



Distr.  
GENERAL

A/51/625  
3 December 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 145 повестки дня

ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-жа Паскалин БУМ (Камерун)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций", был включен в предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 50/44 Ассамблеи от 11 декабря 1995 года.
2. На своем 3-м пленарном заседании 20 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Шестому комитету.
3. Шестой комитет рассмотрел данный пункт на своих 42-44-м и 48-м заседаниях 18-20 и 27 ноября 1996 года. В кратких отчетах об этих заседаниях изложены мнения представителей, выступивших в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта (A/C.6/51/SR.42-44 и 48).
4. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
  - a) доклад Генерального секретаря (A/51/278 и Add.1);
  - b) письма представителя Ирака от 10, 11, 13, 16 и 30 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря (A/51/344-S/1996/734, A/51/349-S/1996/742, A/51/363-S/1996/759, A/51/368-S/1996/760 и A/51/438-S/1996/812);

с) идентичные письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 10 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (А/51/345-S/1996/739);

д) письмо Постоянного представителя Боливии при Организации Объединенных Наций от 18 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря (А/51/394);

е) письма Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря (А/51/462-S/1996/831 и А/51/473-S/1996/839);

ф) письмо Постоянного представителя Украины при Организации Объединенных Наций от 21 октября 1996 года на имя Генерального секретаря (А/51/537-S/1996/867);

г) письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 22 октября 1996 года на имя Генерального секретаря (А/51/550-S/1996/872).

5. Генеральная Ассамблея в пункте 1 своей резолюции 50/44 от 11 декабря 1995 года предложила Рабочей группе по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций продолжить свою работу на пятьдесят первой сессии в соответствии с ее мандатом и методами работы. В ответ на это предложение Шестой комитет на своем 3-м заседании 23 сентября 1996 года избрал г-жу Фелисити Джейн Вонг (Новая Зеландия) Председателем Рабочей группы на период сессии. Рабочая группа провела семь заседаний в период с 1 октября по 26 ноября.

6. На 48-м заседании 27 ноября Председатель Рабочей группы представила устный доклад о проделанной Рабочей группой работе (см. А/С.6/51/SR.48).

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

### A. Проект резолюции А/С.6/51/L.11

7. На 48-м заседании 27 ноября Председатель Рабочей группы внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций" (А/С.6/51/L.11).

8. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции А/С.6/51/L.11 без голосования (см. пункт 15, проект резолюции I).

9. Представитель Ливана сделал заявление в порядке разъяснения позиции (см. А/С.6/51/SR.48).

### B. Проект резолюции А/С.6/51/L.13

10. На 48-м заседании 27 ноября представитель Австралии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Электронная база данных по договорам" (А/С.6/51/L.13), который был предложен Председателем.

11. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции А/С.6/51/L.13 без голосования (см. пункт 15, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.6/51/L.6/Rev.1

12. На рассмотрении Комитета находился проект резолюции, озаглавленный "Мероприятия 1999 года, посвященные столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций" (A/C.6/51/L.6 и Corr.1), представленный Нидерландами и Российской Федерацией.

13. На 48-м заседании 27 ноября представитель Нидерландов внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (A/C.6/51/L.6/Rev.1), предложенный Председателем. Пересмотренный проект резолюции содержал следующие изменения:

- a) к тексту на русском языке не относится;
- b) в девятом пункте преамбулы после слова "необходимость" были вставлены слова "для международного сообщества";
- c) в последнем пункте преамбулы слова "в реализации" были заменены словами "в дальнейшей разработке";
- d) в пункте 2 постановляющей части слово "просит" было заменено словом "предлагает".

14. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/51/L.6/Rev.1 без голосования (см. пункт 15, проект резолюции III).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

15. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/23 от 17 ноября 1989 года, в которой она провозгласила период 1990-1999 годов Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на то, что в соответствии с резолюцией 44/23 главными целями Десятилетия должны быть, в частности:

- a) содействие принятию и уважению принципов международного права;
- b) содействие средствам и методам мирного разрешения споров между государствами, включая обращение в Международный Суд и полное уважение к нему;
- c) поощрение прогрессивного развития международного права и его кодификации;

d) поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права,

ссылаясь далее на свою резолюцию 49/50 от 9 декабря 1994 года, к которой прилагалась программа деятельности на третий период (1995-1996 годы) Десятилетия,

выражая свою признательность Генеральному секретарю за его доклад<sup>1</sup>, представленный во исполнение резолюции 50/44 от 11 декабря 1995 года,

рассмотрев вышеупомянутый доклад,

напоминая, что на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи Шестой комитет учредил Рабочую группу по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций в целях подготовки общеприемлемых рекомендаций в отношении программы деятельности на Десятилетие,

отмечая, что на пятьдесят первой сессии Шестой комитет вновь созвал Рабочую группу для продолжения ее работы в соответствии с резолюцией 50/44 и всеми предыдущими резолюциями по этому пункту,

рассмотрев устный доклад Председателя Рабочей группы, представленный Шестому комитету<sup>2</sup>,

1. выражает свою признательность Шестому комитету за разработку в рамках его Рабочей группы по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций программы деятельности на заключительный период (1997-1999 годы) Десятилетия и предлагает Рабочей группе продолжать свою работу на пятьдесят второй сессии в соответствии с ее мандатом и методами работы;

2. выражает также свою признательность государствам и международным организациям и учреждениям, которые провели мероприятия в осуществление программы деятельности на третий период (1995-1996 годы) Десятилетия, включая организацию конференций по различным вопросам международного права;

3. принимает программу деятельности на заключительный период (1997-1999 годы) Десятилетия, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

4. напоминает, выражая признательность Генеральному секретарю, об успешной организации Конгресса Организации Объединенных Наций по международному публичному праву, который состоялся 13-17 марта 1995 года и сосредоточил внимание на четырех главных целях Десятилетия, а также на новых задачах и перспективах на XXI век, и с удовлетворением отмечает опубликование документов Конгресса;

---

<sup>1</sup> A/51/278 и Add.1.

<sup>2</sup> См. A/C.3/51/SR.48.

5. приветствует учреждение Международного трибунала по морскому праву в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>3</sup> в качестве нового средства разрешения споров;

6. призывает Управление по правовым вопросам Секретариата продолжать свои усилия с целью ликвидации отставания в опубликовании "Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций";

7. предлагает всем государствам и международным организациям и учреждениям, упоминаемым в программе, осуществить указанные в ней соответствующие мероприятия и представить Генеральному секретарю на этот счет информацию для передачи Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии;

8. просит Генерального секретаря на основе такой информации и новой информации о деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся прогрессивного развития международного права и его кодификации, представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии окончательный доклад об осуществлении программы;

9. призывает государства соответствующим образом распространять на национальном уровне информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря;

10. обращается с призывом к государствам, международным организациям и неправительственным организациям, ведущим работу в области международного права, и к частному сектору делать финансовые взносы или взносы натурой на цели содействия осуществлению этой программы;

11. вновь просит Генерального секретаря обратить внимание государств и международных организаций и учреждений, ведущих работу в области международного права, на программу, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

12. с удовлетворением отмечает деятельность, осуществляемую Международным комитетом Красного Креста в области международного гуманитарного права, в том числе деятельность в отношении охраны окружающей среды во время вооруженных конфликтов;

13. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций".

---

<sup>3</sup> Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № F.84.V.3), документ A/CONF.62/122.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Программа деятельности на заключительный период (1997-1999 годы) Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций

#### I. СОДЕЙСТВИЕ ПРИНЯТИЮ И УВАЖЕНИЮ ПРИНЦИПОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

1. С учетом того, что поддержание международного мира и безопасности является важнейшим условием успешного осуществления программы на Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея призывает государства действовать в соответствии с международным правом, в первую очередь с Уставом Организации Объединенных Наций, и рекомендует государствам и международным организациям содействовать принятию и уважению принципов международного права.

2. Государствам предлагается рассмотреть, если они еще не сделали этого, вопрос о присоединении к существующим многосторонним договорам, в частности к договорам в области прогрессивного развития международного права и его кодификации. Международным организациям, под эгидой которых заключаются такие договоры, предлагается указать, публикуют ли они периодические доклады о положении дел в области ратификации международных договоров и присоединения к ним, и, если они этого не делают, указать, будет ли, по их мнению, такой процесс полезным. Следует рассмотреть вопрос о договорах, число участников которых не увеличилось или которые не вступили в силу по истечении значительного периода времени, и изучить обстоятельства, которые стали причиной такого положения.

3. Государствам и международным организациям рекомендуется предоставлять государствам, особенно развивающимся странам, помощь и технические и консультативные услуги с целью облегчить их участие в процессе заключения многосторонних договоров, включая их присоединение к многосторонним договорам и их осуществление, в соответствии с их национальными правовыми системами.

4. Государствам рекомендуется информировать Генерального секретаря о предусмотренных в многосторонних договорах, участниками которых они являются, путях и средствах обеспечения осуществления таких договоров. Международным организациям также рекомендуется информировать Генерального секретаря о предусмотренных в многосторонних договорах, заключенных под их эгидой, путях и средствах обеспечения осуществления таких договоров. Генеральному секретарю предлагается подготовить доклад на основе этой информации и представить его Генеральной Ассамблее.

5. Генеральная Ассамблея, признавая важность защиты культурного достоинства в случае вооруженного конфликта, принимает к сведению предпринимаемые усилия по содействию воплощению в жизнь существующих международных документов в этой области.

II. СОДЕЙСТВИЕ СРЕДСТВАМ И МЕТОДАМ МИРНОГО РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ  
МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ, ВКЛЮЧАЯ ОБРАЩЕНИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
СУД  
И ПОЛНОЕ УВАЖЕНИЕ К НЕМУ

6. Государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и региональным организациям, включая Афро-азиатский консультативно-правовой комитет, а также Ассоциации международного права, Институту международного права, Испано-португало-американскому институту международного права и другим международным учреждениям в области международного права и национальным обществам международного права предлагается изучить средства и методы мирного разрешения споров между государствами, включая обращение в Международный Суд и полное уважение к нему, и представить Шестому комитету свои предложения по содействию этим средствам и методам.

7. В связи с учреждением в октябре 1996 года Международного трибунала по морскому праву в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>3</sup>, государствам и другим субъектам, указанным в статье 20 Приложения VI Конвенции, рекомендуется иметь в виду возможность использования Трибунала для мирного разрешения споров в соответствии со статьей 21 приложения VI Конвенции.

8. С учетом предложений, о которых говорится в пункте 1 настоящего раздела, и с уделением должного внимания рекомендациям, содержащимся в докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Повестка дня для мира"<sup>4</sup>, Шестому комитету следует рассмотреть, в соответствующих обстоятельствах, на основе доклада Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации или Рабочей группы по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций, следующие вопросы:

а) расширение применения средств и методов мирного разрешения споров с особым упором на роль, которую надлежит играть Организации Объединенных Наций, а также методов своевременного выявления и предупреждения споров и их сдерживания;

б) процедуры мирного разрешения споров, возникающих в конкретных областях международного права;

с) пути и средства содействия более широкому признанию роли Международного Суда и его более широкому использованию в мирном разрешении споров;

д) укрепление сотрудничества региональных организаций с организациями системы Организации Объединенных Наций в области мирного разрешения споров;

е) более широкое использование Постоянной палаты третейского суда.

---

<sup>4</sup> A/47/277-S/24111.

### III. ПООЩРЕНИЕ ПРОГРЕССИВНОГО РАЗВИТИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА И ЕГО КОДИФИКАЦИИ

9. Международным организациям, включая организации системы Организации Объединенных Наций и региональные организации, предлагается представить Генеральному секретарю краткую информацию, касающуюся программ и итогов их работы в связи с прогрессивным развитием международного права и его кодификацией, в том числе их предложения в отношении будущей работы по сферам их специализации с указанием соответствующего форума для проведения такой работы. Генеральному секретарю также предлагается подготовить доклад о соответствующей деятельности Организации Объединенных Наций, включая деятельность Комиссии международного права. Такая информация должна быть представлена в окончательном докладе Генерального секретаря Шестому комитету.

10. На основе информации, упомянутой в пункте 9 выше, государствам предлагается представлять на рассмотрение Шестому комитету предложения и, в соответствующих случаях, рекомендации. В частности, следует предпринимать усилия в целях выявления областей международного права, которые, возможно, созрели для прогрессивного развития или кодификации.

11. С учетом резолюции 684 (VII) Генеральной Ассамблеи от 6 ноября 1952 года<sup>5</sup> Шестому комитету следует изучить вопрос о его координационной роли в отношении, в частности, разработки положений правового характера и последовательного употребления юридической терминологии в международных документах, принимаемых Генеральной Ассамблеей. Государствам предлагается представлять предложения на этот счет Шестому комитету.

12. Специальному комитету по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации следует продолжить изучение возможных мер по укреплению системы Организации Объединенных Наций для поддержания международного мира и безопасности. В этой связи Специальному комитету следует принять во внимание обсуждение в Организации Объединенных Наций, особенно на Генеральной Ассамблее, доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Повестка дня для мира".

### IV. ПООЩРЕНИЕ ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

13. В контексте рассмотрения соответствующих мероприятий в ознаменование заключительного периода осуществления программы Десятилетия государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и региональным организациям и учреждениям, упоминаемым в программе, следует поощрять:

а) публикацию подготавливаемых юрисконсультами государств и международных организаций, учеными и другими практикующими юристами очерков по тематике международного права, в которых содержался бы полезный анализ состояния международного права с их точки зрения;

б) организацию на национальном, региональном и международном уровнях в оставшиеся годы Десятилетия в ознаменование его окончания симпозиумов, конференций, семинаров, лекций

---

<sup>5</sup> См. приложение II к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи (A/520/Rev.15).



и совещаний по отдельным темам или проблемам международного права. В число предлагаемых к рассмотрению тем – без ущерба для других предложений – можно было бы включить следующие: вклад Организации Объединенных Наций в международное право; более эффективные средства обеспечения соблюдения норм международного права; достоинства или недостатки договоров и других видов документов, таких, как резолюции, декларации и т.д.; будущие темы для Комиссии международного права; и роль Международного Суда в разрешении споров и консультативные заключения.

14. Консультативному комитету по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права следует, в рамках Десятилетия, продолжать надлежащую и своевременную разработку соответствующих руководящих принципов деятельности в рамках Программы и представить Шестому комитету доклад о мероприятиях, проделанных в рамках Программы в соответствии с этими руководящими принципами. Особый упор следует сделать на оказание поддержки научным и профессиональным учреждениям, уже осуществляющим исследования и преподавание в области международного права, а также на поощрение создания таких учреждений там, где их нет, особенно в развивающихся странах. Государствам и другим публичным и частным субъектам рекомендуется содействовать укреплению Программы.

15. Государствам и юридическим факультетам высших учебных заведений рекомендуется включить международное право в свои учебные программы в качестве одного из основных предметов. Им также рекомендуется ввести курсы по международному праву для студентов, изучающих право, политические науки, общественные науки и другие соответствующие дисциплины; им следует изучить возможность включения международно-правовых тем в учебные программы начальных и средних школ. Им следует также рассмотреть вопрос о введении курсов по международному публичному праву, ориентированных на профессиональную подготовку, и разработке программ юридических консультаций по различным областям международного права. Следует поощрять, с одной стороны, сотрудничество между учебными заведениями университетского уровня развивающихся стран, а с другой – их сотрудничество с аналогичными заведениями развитых стран.

16. Государствам следует рассмотреть вопрос о созыве конференций экспертов на национальном и региональном уровнях в целях изучения вопроса о подготовке типовых учебных программ и материалов для курсов по международному праву, подготовке преподавателей международного права, составлении учебников по международному праву и использовании современной техники в помощь преподаванию и проведению исследований в области международного права.

17. Государствам, международным организациям и профессиональным и научным учреждениям следует рассмотреть вопрос о предоставлении материалов аудиовизуальной библиотеки Организации Объединенных Наций по международному праву, предложенной Консультативным комитетом по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.

18. Государствам рекомендуется организовывать специальную подготовку в области международного права для юристов, включая судей, и сотрудников министерств иностранных дел и других соответствующих министерств, а также военнослужащих. Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Гаагской академии международного права, Международному институту гуманитарного права, региональным организациям и Международному комитету Красного Креста предлагается продолжать сотрудничество с государствами в этой области.

19. В связи с подготовкой военнотружущих государствам рекомендуется расширить работу по разъяснению и популяризации принципов, регулирующих охрану окружающей среды во время вооруженных конфликтов, а также рассмотреть возможность принятия в этой связи подготовленных Международным комитетом Красного Креста руководящих принципов для военных уставов и инструкций<sup>6</sup>.

20. Поощряется сотрудничество между развивающимися странами, а также между развитыми и развивающимися странами, и в частности между лицами, занимающимися практикой международного права, в деле обмена опытом и оказания взаимной помощи в области международного права, включая помощь в обеспечении учебниками и учебными пособиями по международному праву.

21. В целях повышения информированности о международно-правовой практике государствам и международным и региональным организациям следует приложить, если они этого еще не сделали, усилия к публикации кратких отчетов, справочников или ежегодников, касающихся их практики. Им следует также приложить усилия к обеспечению доступа к таким материалам через компьютерные сети в целях их более широкого и незамедлительного распространения. Управлению по правовым вопросам Секретариата рекомендуется продолжать свои усилия в этом направлении, в том числе путем участия в проекте создания Глобальной информационной сети по правовым вопросам.

22. Генеральному секретарю в сотрудничестве с Секретарем Международного Суда рекомендуется своевременно опубликовать, в той мере, в какой это возможно, готовящийся в настоящее время обновленный вариант издания "Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда (1949–1991 годы)"<sup>7</sup> на всех официальных языках Организации.

23. Другим международным судам и трибуналам, включая Европейский суд по правам человека и Межамериканский суд по правам человека, предлагается распространять на более широкой основе свои решения и консультативные заключения и рассмотреть вопрос о подготовке своих тематических или аналитических резюме.

24. Международным организациям рекомендуется публиковать тексты договоров, заключенных под их эгидой, если они этого еще не сделали. Рекомендуется также обеспечивать своевременную публикацию "Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций".

#### V. ПРОЦЕДУРЫ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ

25. Шестой комитет, действуя в первую очередь через свою Рабочую группу по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций и при поддержке Секретариата, будет служить координационным органом программы Десятилетия. Вопрос об использовании сессионного, межсессионного или существующего органа для проведения конкретных мероприятий в рамках программы, возможно, будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей.

26. Государствам рекомендуется создавать, при необходимости, национальные, субрегиональные и региональные комитеты, которые могут содействовать осуществлению программы Десятилетия.

---

<sup>6</sup> A/49/323, приложение.

<sup>7</sup> ST/LEG/SER.F/1 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.V.5).

Неправительственным организациям рекомендуется содействовать достижению целей Десятилетия в своих областях деятельности тогда, когда это необходимо.

27. Добровольные взносы правительств, международных организаций и других доноров, включая частный сектор, были бы полезными для осуществления программы Десятилетия и всячески приветствуются. С этой целью Генеральная Ассамблея, возможно, рассмотрит вопрос об учреждении целевого фонда под управлением Генерального секретаря.

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

### Электронная база данных по договорам

Генеральная Ассамблея,

сознавая обязательства, вытекающие из статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций, и важное значение договоров для развития международного права и международного правопорядка,

отмечая, что недавнее расширение членского состава Организации в сочетании с активизацией деятельности по заключению международных договоров привело к росту объема работы, выполняемой Договорной секцией Управления по правовым вопросам Секретариата, и способствовало накоплению неопубликованных договоров,

признавая в соответствии с обязательством, содержащимся в статье 102 Устава, важность оперативной обработки, регистрации и публикации договоров и информации о связанной с ними деятельности,

приветствуя ряд мер, уже принятых Договорной секцией Управления по правовым вопросам для ускорения публикации серии сборников договоров Организации Объединенных Наций (United Nations Treaty Series) и обеспечения через сеть Интернет электронного доступа к изданию "Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю",

желая, чтобы были предприняты все усилия для обеспечения разработки Договорной секцией всеобъемлющей электронной базы данных, содержащей всю информацию о депозитариях и регистрации договоров,

отмечая меры, принятые Специальной рабочей группой открытого состава по информатике, учрежденной Экономическим и Социальным Советом, в целях согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций для обеспечения их оптимального использования всеми государствами-членами и доступа к ним,

отмечая также, что существующий и предлагаемый доступ через сеть Интернет к изданиям Организации Объединенных Наций, посвященным договорам, является и будет являться дополнением к их изданию типографским способом,

1. приветствует изложенную в докладе Генерального секретаря о Десятилетии международного права Организации Объединенных Наций цель разработки всеобъемлющей электронной базы данных, содержащей всю информацию о депозитариях и регистрации, и

распространения в электронной форме договоров и связанной с договорным правом информации через эту базу данных, включая доступ в интерактивном режиме<sup>8</sup>;

2. напоминает о просьбе Юрисконсультанта, чтобы в целях ускорения регистрации и публикации договоров все государства-члены представляли тексты договоров на дискетах или в иной электронной форме в дополнение к заверенному печатному экземпляру;

3. просит Генерального секретаря и впредь уделять первоочередное внимание осуществлению программы компьютеризации в Договорной секции;

4. призывает Генерального секретаря обеспечить оказание всей необходимой поддержки для ускорения публикации типографского варианта серии сборников договоров Организации Объединенных Наций (United Nations Treaty Series) путем безотлагательного предоставления необходимого оборудования и переводческих услуг;

5. одобряет предложение о распространении через сеть Интернет серии сборников договоров Организации Объединенных Наций (United Nations Treaty Series) с соблюдением тех же прав, которые применяются к типографским вариантам этого издания, в дополнение к нынешнему доступу к изданию "Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю" и признает, что доступ через сеть Интернет к договорам и связанной с договорным правом информации является особенно ценным в странах, где стоимость полной подборки договоров в переплете относительно высока;

6. одобряет также изучение Генеральным секретарем вопроса об экономической и практической осуществимости покрытия расходов, связанных с предоставлением такого доступа через сеть Интернет к серии сборников договоров Организации Объединенных Наций (United Nations Treaty Series) и изданию "Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю", при условии, что с государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций, международных организаций и других некоммерческих пользователей не будет взиматься плата за пользование, и одобряет также представление его выводов государствам-членам;

7. предлагает Генеральному секретарю рассмотреть возможность перевода списка названий договоров, содержащихся в издании "Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю", на другие официальные языки Организации Объединенных Наций и распространения таких списков через сеть Интернет, а также представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии;

8. предлагает также специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, другим международным организациям и государствам-членам, выполняющим функции депозитариев многосторонних договоров, сделать все возможное для обеспечения скорейшего доступа через сеть Интернет к договорам и связанной с договорным правом информации.

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I I I

Мероприятия 1999 года, посвященные столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права

---

<sup>8</sup> A/51/278, пункт 91.

Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что 1999 год будет ознаменован сотой годовщиной Международной конференции мира, проведенной в Гааге по инициативе России,

ссылаясь на свою резолюцию 44/23 от 17 ноября 1989 года, в которой она провозгласила Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций, начинающееся в 1989 году и завершающееся в 1999 году, когда будет отмечаться сотая годовщина первой Международной конференции мира,

признавая, что первая и вторая международные конференции мира, а также впоследствии Лига Наций и Организация Объединенных Наций существенным образом способствовали прогрессивному развитию и кодификации международного права и тем самым внесли вклад в поддержание международного мира и безопасности,

признавая также неоценимый вклад, внесенный первой Международной конференцией мира в урегулирование или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира, путем принятия Конвенции о мирном решении международных столкновений<sup>9</sup> и создания Постоянной Палаты Третейского Суда,

напоминая о том, что в Заключительном документе второй Международной конференции мира содержалось предложение о созыве третьей международной конференции мира,

напоминая о том, что одна из целей Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы поддерживать международный мир и безопасность, в частности путем урегулирования или разрешения международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира,

напоминая также о том, что в соответствии с ее резолюцией 44/23 одной из главных целей Десятилетия международного права является "содействие средствам и методам мирного разрешения споров между государствами, включая обращение в Международный Суд и полное уважение к нему",

напоминая далее о том, что на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи Шестой комитет учредил Рабочую группу по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций в целях подготовки общеприемлемых рекомендаций в отношении программы деятельности на Десятилетие, что Рабочая группа созывалась на всех последующих сессиях Генеральной Ассамблеи и что на пятидесятой сессии ей было предложено продолжить свою работу,

подчеркивая необходимость для международного сообщества продолжать усилия, направленные на укрепление международного мира и безопасности, обеспечение полного соблюдения норм международного права и поощрение его прогрессивного развития,

напоминая о том, что в своей резолюции 44/23 она просила Генерального секретаря запросить у государств-членов и соответствующих международных органов, а также неправительственных организаций, работающих в этой области, их мнения по поводу программы на Десятилетие и соответствующих мероприятий, которые будут проведены в течение Десятилетия,

---

<sup>9</sup> См. Carnegie Endowment for International Peace, The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907 (New York, Oxford University Press, 1915).

в том числе по поводу возможности проведения в конце Десятилетия третьей международной конференции мира или другой соответствующей международной конференции,

отмечая, что главы государств и правительств стран – участниц Движения неприсоединения на своей девятой Встрече на высшем уровне подтвердили резолюцию 44/23 и вновь заявили о решительной поддержке Движением программы Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, включая рекомендацию о проведении третьей международной конференции мира в конце Десятилетия в ознаменование сотой годовщины первой Международной конференции мира,

отмечая также предложение Российской Федерации о проведении третьей международной конференции мира в целях рассмотрения вопроса о международном правопорядке в мире в период после окончания "холодной войны", на пороге двадцать первого столетия,

будучи убеждена в том, что Организация Объединенных Наций, используя свой опыт и знания, могла бы оказать существенную помощь в дальнейшей разработке такого предложения,

1. считает желательной разработку программы действий, посвященной столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций;

2. предлагает правительствам Российской Федерации и Нидерландов безотлагательно организовать предварительное обсуждение с другими заинтересованными государствами-членами основного содержания мероприятий 1999 года и наладить в этой связи сотрудничество с Международным Судом, Постоянной Палатой Третейского Суда, соответствующими межправительственными организациями, а также другими соответствующими организациями;

3. призывает компетентные органы, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций изучить возможности оказания помощи с этой целью;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии в рамках пункта, озаглавленного "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций", подпункт, озаглавленный "Мероприятия 1999 года, посвященные столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций".

-----